



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80574730
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 21.04.2023
Del. Date :
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: España
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 334678
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 0917LED
Matrícula: HROM8403
Plate Nb: Remolque
Renoc. plate: Unidad transport: Transp. ind. p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Modugno Bari 70026
Planta: Italia
Center: Puerta de descarga:
Unloading point: Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballo: INO Data controllo: 26/04/23 Firma	100		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180340757 301263826	004	21185956/21187041	25	550004316501		
Peso neto total: Total net weight:		795,200		Peso bruto total: Total brut weight:		1.165,600		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers:		004	

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Confirmar / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. SIGNED BY ROMAN WALTER S.p.A.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
Fagor Ederlan
S. Coop.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

ENCLOSURE



C.M.R.

or
Σ
U

U
M
R

C-N-C

C.M.R.

C.M.E.

C.M.P.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenos por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le porteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

5374 ELG CARTA DE PORTE

"CARTA DE PORTE"

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification é
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the b

CARTA DE PORTE
ultima linea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra;
la línea del cuadro: la clase, el chiffre et le cas échéant, la lettre;
the sort number and letter if any.

CARTEA DE POZITIE

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: F35 20025413		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) MAGNA PT SPA. VIA DEI CICLANINI 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) Transdior GUADALAJARA - ESPAÑA Transdior, SL C/ Francisco Arlio, 40 19004 Guadalajara España Tel. +34 949 24 73 41 Fax: +34 949 21 07 73 Web: www.transdior.com																									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI ITALIA		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Referencia Transportista</th> <th style="width: 50%;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Distancia Km.</td> <td style="text-align: center;">Vehículo Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0917LBP</td> <td style="text-align: center;">HROM840</td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA	Distancia Km.	Vehículo Remolque o Semirremolque	0917LBP	HROM840																		
Referencia Transportista	MATRÍCULA																										
Distancia Km.	Vehículo Remolque o Semirremolque																										
0917LBP	HROM840																										
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRASATE ESPAÑA 21.04.2023		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) SAETA TRANSPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 ISCT. ALBO AV6903459																									
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 80574643 80574730/31		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.																									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods																								
10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																								
40 contenedores piezas auto.		11508kg																									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE																				
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENDUES, À REPRENDRE </td> <td style="width: 50%;"> MERCANCIAS PELIGROSAS TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> ☐ SI ☐ NO (ADR*) CLASE </td> <td style="text-align: center;"> ☐ SI ☐ NO </td> </tr> </table>				NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCIAS PELIGROSAS TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA	☐ SI ☐ NO (ADR*) CLASE	☐ SI ☐ NO																				
NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCIAS PELIGROSAS TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																										
☐ SI ☐ NO (ADR*) CLASE	☐ SI ☐ NO																										
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																									
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Chargés:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Chargés:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																								
Precio del transporte: Carriage Chargés:																											
Descuentos: Deductions:																											
Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges:																											
Gastos accesorios: Other expenses:																											
TOTAL:																											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash refund SAETA TRANSPORTI SNC - 70026 Modugno (BA)																									
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate a la on 21.04.2023		24 Recibo de mercancía recibida / Recours des marchandises reçues / Goods received R. M. Fagor Ederlan S. Coop.																									
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Transdior GUADALAJARA - ESPAÑA																									